

BRUNO SÖHNLE

GLASHÜTTE/SA

QUARZ UHRWERKE
QUARTZ MOVEMENTS

**QUALITÄTSPASS UND
BEDIENUNGSANLEITUNG**
QUALITY PASSPORT AND
OPERATING INSTRUCTIONS

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH
ZU IHRER NEUEN BRUNO SÖHNLE!

CONGRATULATIONS ON
YOUR NEW BRUNO SÖHNLE!

In Ihrer Uhr mit der Referenznummer:
Your watch with the reference number:

befindet sich folgendes Werk:
is outfitted with the following movement:

- ☐ Basis Ronda (500er, 700er,
1000er, 6000er, 7000er Serie)
- ☐ Ronda 4210.B / 4220.B
- ☐ Ronda 5020.B / 5040.B / 5040.D
- ☐ Ronda 8040.B / 8040.N

BRUNO SÖHNLE
GLASHÜTTE/SA

DEUTSCH

TRAGE- UND PFLEGEHINWEISE

- Schützen Sie die Uhr vor Stößen, Hitze und Magnetfeldern
- Lederbänder sind empfindlich gegen Feuchtigkeit und Chemikalien und sollten alle 6 - 12 Monate gewechselt werden
- Batterien halten je nach Nutzung ca. 2 Jahre

GARANTIE / GEWÄHRLEISTUNG

Garantie und Gewährleistung erlöschen bei unsachgemäßem Gebrauch, Fremdeingriff, nicht fachgerechtem Batteriewechsel, Glasbruch oder normalem Verschleiß (z. B. Armbandspuren, Glaskratzer, leere Batterie). Garantiefälle werden bei Vorlage der ausgefüllten Garantiekarte oder des Kaufbelegs innerhalb von 2 Jahren kostenlos behoben, sofern ein Herstellungsfehler vorliegt.

YOUTUBE SERVICE VIDEOS

Scannen Sie den QR-Code, um auf unsere YouTube Servicevideo-Playlist zuzugreifen. In diesen Videos zeigen wir Ihnen verschiedene Tipps & Tricks, wie Sie Ihre Uhr optimal nutzen können.



AUFLISTUNG BATTERIETYPEN FÜR ALLE BRUNO SÖHNLE UHRWERKE

UHRWERK-BEZEICHNUNG		BATTERIE NR.
Ronda	715	371
Ronda	751	379
Ronda	762	364
Ronda	785	362
Ronda	1005, 1006, 1009	315
Ronda	1062, 1063, 1064, 1069	321
Ronda	4120.B, 4210.B, 4220.B	395
	5020.B, 5040.B, 5040.D	395
	5050.C, 8040.B, 8040.N	395
Ronda	6003.B, 6003.D	373
	6004.B, 6004.D	373
Ronda	7003.L, 7004.N, 7004.P	381
	7004	381

Wir empfehlen die Verwendung ausschließlich oben genannter Batterietypen!

WASSERDICHTIGKEIT BEI ARMBANDUHREN

Die Wasserdichtigkeit nach DIN 8310 gilt nur für neue Uhren und ist keine dauerhafte Eigenschaft. Sie besteht nur bei fest verschraubter oder gedrückter Krone. Stöße, Temperaturschwankungen, Chemikalien, Schweiß, Kosmetika sowie Glas- oder Kronenschäden können die Dichtheit beeinträchtigen.

Nach jedem Batteriewechsel sollte sie fachgerecht geprüft und ggf. wiederhergestellt werden.

Beim Schwimmen oder Sprung ins Wasser entsteht oft ein höherer Druck als der Prüfdruck. Auch Sauna, Dampfbad oder abrupte Temperaturwechsel können Schäden verursachen. Im Zweifel sollte die Uhr vorher abgelegt werden.

Bitte beachten Sie, dass Ihre Uhr eventuell mit einer Schraubkrone ausgestattet ist und nur im verschraubten Zustand die volle Wasserdichtigkeit gewährleistet werden kann!

3 ATM: Die Uhr ist beständig gegen Schweiß, Regentropfen, Spritzer

5 ATM: Die Uhr ist wasserdicht, trotzdem sollte man nicht damit schwimmen oder duschen, da beispielsweise durch einen Schwimmzug ein höherer Druck als 5 ATM erzeugt werden kann

10 ATM: Die Uhr kann zum Schwimmen und Baden getragen werden

20 ATM: Die Uhr eignet sich zum Tauchen

Lassen Sie die Wasserdichtigkeit der Uhr regelmäßig überprüfen, idealerweise einmal pro Jahr.

	3 ATM	5 ATM	10 ATM	20 ATM
Spritzwasser	✓	✓	✓	✓
Duschen			✓	✓
Baden			✓	✓
Schwimmen			✓	✓
Tauchen				✓

BEDIENUNGSANLEITUNG BASIS RONDA

TECHNISCHE DATEN

- Analoges Quarzwerk mit Datumsfunktion
- Standard Gangabweichung:
+20 / -10 Sekunden pro Monat
- Energiesparfunktion: Bei gezogener Krone reduziert sich der Stromverbrauch um ca. 70%

EINSTELLEN DER UHRZEIT

- Krone ganz herausziehen (**Position 3**).
Das Uhrwerk wird angehalten, um ein sekunden-
genaues Einstellen der Uhrzeit zu ermöglichen.
- Die korrekte Uhrzeit kann nun durch Drehen der
Krone eingestellt werden (24 Stunden Rhythmus
beachten)
- Um das Uhrwerk anschließend wieder in Gang zu
setzen, drücken Sie die Krone zurück in **Position 1**

EINSTELLEN DES DATUMS

- Ziehen Sie die Krone auf
Position 2 und stellen
Sie dann durch Drehen
der Krone das aktuelle
Datum ein
- Abschließend drücken
Sie die Krone wieder
zurück in die Uhr



BEDIENUNGSANLEITUNG RONDA 4210.B / 4220.B

TECHNISCHE DATEN

- Analoges Quarzwerk mit Datumsfunktion
und zweiter Zeitzone
- Standard Gangabweichung:
+20 / -10 Sekunden pro Monat
- Energiesparfunktion: Bei gezogener Krone
reduziert sich der Stromverbrauch um ca. 70%

EINSTELLEN DER UHRZEIT

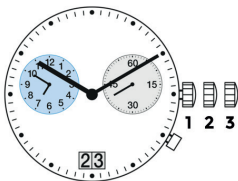
- Krone ganz herausziehen (**Position 3**).
Das Uhrwerk wird angehalten, um ein sekunden-
genaues Einstellen der Uhrzeit zu ermöglichen.
- Die korrekte Uhrzeit kann nun durch Drehen der
Krone eingestellt werden (24 Stunden Rhythmus
beachten)
- Um das Uhrwerk anschließend wieder in Gang zu
setzen, drücken Sie die Krone zurück in **Position 1**

EINSTELLEN DES DATUMS

- Ziehen Sie die Krone auf **Position 2** und stellen
Sie dann durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn
das aktuelle Datum ein
- Abschließend drücken Sie die Krone wieder
zurück in die Uhr

EINSTELLEN DER ZWEITEN ZEITZONE

- Aktivierung: Drücker mind. 2 Sek. Drücken (nach 10 Sek. deaktiviert sich der Modus)
- Sobald der kleine Minutenzeiger 1 Minute vorspringt, ist dieser Modus aktiv
- Kurzes Drücken: (weniger als 1 Sek.) – Vorstellen von einzelnen Minuten
- Mittleres Drücken: (1 – 2 Sek.) – Die Zeit wird Stundenweise vorgestellt
- Langes Drücken (länger als 2 Sek.) – Die Zeitzone wird vorgestellt, bis der Drücker losgelassen wird



BEDIENUNGSANLEITUNG RONDA 5020.B / 5040.B / 5040.D

TECHNISCHE DATEN

- Analoges Quarzwerk mit Datumsfunktion und Chronograph
- Standard Gangabweichung: +20 / -10 Sekunden pro Monat
- Energiesparfunktion: Bei gezogener Krone reduziert sich der Stromverbrauch um ca. 70%

EINSTELLEN DER UHRZEIT

- Krone ganz herausziehen (**Position 3**). Das Uhrwerk wird angehalten, um ein sekunden-genaues Einstellen der Uhrzeit zu ermöglichen.
- Die korrekte Uhrzeit kann nun durch Drehen der Krone eingestellt werden (24 Stunden Rhythmus beachten)
- Um das Uhrwerk anschließend wieder in Gang zu setzen, drücken Sie die Krone zurück in **Position 1**

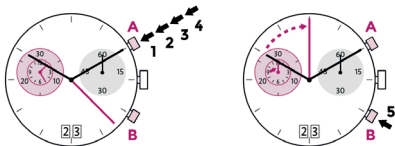
EINSTELLEN DES DATUMS

- Ziehen Sie die Krone auf **Position 2** und stellen Sie dann durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn das aktuelle Datum ein
- Abschließend drücken Sie die Krone wieder zurück in die Uhr

CHRONOGRAPH

- Start der Zeitmessung: **Drücker A**
- Stopp der Zeitmessung: **Drücker A**
- Nullstellung: **Drücker B**

Beispiel Aufaddierte Zeitmessung:

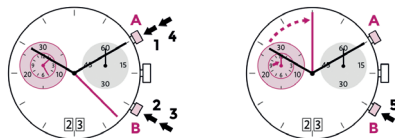


- **Position 1 – Start:** Zeitmessung starten
- **Position 2 – Stopp:** Zeitmessung stoppen
(z.B. 15 Minuten – 5 Sekunden nach **Start**)
- **Position 3 – Restart:** Zeitmessung wieder freigeben
- **Position 4 – *Stopp:**
z.B. 5 Minuten – 12 Sekunden nach **Restart**
= 20 Minuten – 17 Sekunden
(Aufaddierte Messzeit wird angezeigt)
- **Position 5 – Nullstellung:** Die Chronographenzeiger werden in ihre Nullpositionen zurückgestellt

*Hinweis:

Nach **Position 4** kann die Aufaddierung der Zeitmessung über **Drücker A** fortgesetzt werden

Beispiel Zwischenzeitmessung:



- **Position 1 – Start:** Messzeit starten
 - **Position 2 – Zwischenzeit anzeigen:**
z.B. 20 Minuten – 17 Sekunden
(die Zeitmessung läuft im Hintergrund weiter)
 - **Position 3 – *Messzeit aufholen:**
Die Chronographenzeiger werden im Schnelllauf auf die weitergelaufene Messzeit nachgeführt
 - **Position 4 – Stopp:** Endzeit wird angezeigt
 - **Position 5 – Nullstellung:** Die Chronographenzeiger werden in ihre Nullpositionen zurückgestellt
- *Hinweis:** Nach **Position 3** können weitere Zwischenzeiten über **Drücker B** angezeigt werden

Ausrichten der Chronographenzeiger auf Nullposition:

- Krone auf **Position 3** ziehen
- **Drücker A und B** gleichzeitig für mindestens 2 Sekunden drücken (Korrekturmodus)
- Sekundenzeiger: Einzelschritt (**Drücker A** 1x kurz), Kontinuierlich (**Drücker A** halten)
- Nächster Zeiger ausrichten: **Drücker B**
- Minuten- und Stundenzeiger: Einzelschritt (**Drücker A** 1x kurz), Kontinuierlich (**Drücker A** halten)
- Krone in **Position 1** zurückdrücken

BEDIENUNGSANLEITUNG RONDA 8040.B / 8040.N

TECHNISCHE DATEN

- Analoges Quarzwerk mit Datumsfunktion und Chronograph
- Standard Gangabweichung: +20 / -10 Sekunden pro Monat
- Energiesparfunktion: Bei gezogener Krone reduziert sich der Stromverbrauch um ca. 70%

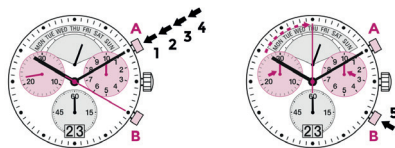
EINSTELLUNG DATUM, WOCHENTAG, UHRZEIT

- Krone ganz herausziehen (**Position 3**). Das Uhrwerk wird angehalten, um ein sekunden-genaues Einstellen der Uhrzeit zu ermöglichen.
- Krone drehen bis der Vortag des aktuellen Wochentags erscheint
- Krone in **Position 2** drücken und gegen des Uhrzeigersinn drehen, bis der Vortag des aktuellen Datums erscheint
- Krone wieder in **Position 3** ziehen und das aktuelle Datum, sowie die aktuelle Uhrzeit einstellen (24 Stunden Rhythmus beachten)
- Um das Uhrwerk anschließend wieder in Gang zu setzen, drücken Sie die Krone zurück in **Position 1**

CHRONOGRAPH

- Start der Zeitmessung: **Drücker A**
- Stopp der Zeitmessung: **Drücker A**
- Nullstellung: **Drücker B**

Beispiel Aufaddierte Zeitmessung:

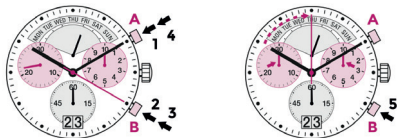


- **Position 1 - Start:** Zeitmessung starten
- **Position 2 - Stopp:** Zeitmessung stoppen (z.B. 15 Minuten – 5 Sekunden nach **Start**)
- **Position 3 - Restart:** Zeitmessung wieder freigeben
- **Position 4 - *Stopp:** z.B. 5 Minuten – 12 Sekunden nach **Restart** = 20 Minuten – 17 Sekunden (Aufaddierte Messzeit wird angezeigt)
- **Position 5 - Nullstellung:** Die Chronographenzeiger werden in ihre Nullpositionen zurückgestellt

*Hinweis:

Nach **Position 4** kann die Aufaddierung der Zeitmessung über **Drücker A** fortgesetzt werden

Beispiel Zwischenzeitmessung:



- **Position 1 – Start:** Messzeit starten
 - **Position 2 – Zwischenzeit anzeigen:**
z.B. 20 Minuten – 17 Sekunden
(die Zeitmessung läuft im Hintergrund weiter)
 - **Position 3 – *Messzeit aufholen:**
Die Chronographenzeiger werden im Schnelllauf auf die weitergelaufene Messzeit nachgeführt
 - **Position 4 – Stopp:** Endzeit wird angezeigt
 - **Position 5 – Nullstellung:** Die Chronographenzeiger werden in ihre Nullpositionen zurückgestellt
- *Hinweis:** Nach **Position 3** können weitere Zwischenzeiten über **Drücker B** angezeigt werden

Ausrichten der Chronographenzeiger auf Nullposition:

- Krone auf **Position 3** ziehen
- **Drücker A und B** gleichzeitig für mindestens 2 Sekunden drücken (Korrekturmodus)
- Sekundenzähler: Einzelschritt (**Drücker A** 1x kurz),
Kontinuierlich (**Drücker A** halten)
- Nächster Zeiger ausrichten: **Drücker B**
- Minuten- und Stundenzeiger: Einzelschritt
(**Drücker A** 1x kurz), Kontinuierlich (**Drücker A** halten)
- Krone in **Position 1** zurückdrücken

BRUNO SÖHNLE

GLASHÜTTE/SA

ENGLISH

CARE INSTRUCTIONS

- Protect your watch from shocks, heat, and magnetic fields
- Leather straps are sensitive to moisture and chemicals and should be replaced every 6 - 12 months
- Batteries last about 2 years, depending on usage

WARRANTY

Warranty and guarantee are void in case of improper use, unauthorized intervention, incorrect battery replacement, glass breakage, or normal wear (e.g., strap marks, glass scratches, empty battery). In case of a valid warranty claim, all defects caused by a manufacturing fault will be repaired free of charge within 2 years, upon presentation of a fully completed warranty card or purchase receipt.

YOUTUBE SERVICE VIDEOS

Scan the QR code, to access our service video playlist on YouTube. In these videos, we show you various tips and tricks on how to get the most out of your watch.



LIST OF BATTERY TYPES FOR ALL BRUNO SÖHNLE MOVEMENTS

MOVEMENT		BATTERY NO.
Ronda	715	371
Ronda	751	379
Ronda	762	364
Ronda	785	362
Ronda	1005, 1006, 1009	315
Ronda	1062, 1063, 1064, 1069	321
Ronda	4120.B, 4210.B, 4220.B	395
	5020.B, 5040.B, 5040.D	395
	5050.C, 8040.B, 8040.N	395
Ronda	6003.B, 6003.D	373
	6004.B, 6004.D	373
Ronda	7003.L, 7004.N, 7004.P	381
	7004	381

We only recommend the use of the above mentioned battery types!

WATER RESISTANCE FOR WRIST WATCHES

Water resistance according to DIN 8310 applies only to new watches and is not permanent. It is guaranteed only when the crown is fully pressed or screwed down. Shocks, temperature changes, chemicals, sweat, cosmetics, or damage to the glass or crown can impair water resistance.

After each battery change, it should be professionally checked and, if necessary, restored.

When swimming or jumping into water, the pressure may exceed the tested level. Sauna, steam baths, or sudden temperature changes can also cause damage. When in doubt, remove your watch beforehand.

Please note that your watch may be equipped with a screw-down crown and only in the screwed state the full water resistance can be guaranteed!

3 ATM: The watch is resistant against sweat, raindrops, water splashes

5 ATM: The watch is water resistant, but not suitable for wear while swimming or taking a shower (because of the pressures possibly generated by such activities)

10 ATM: The watch can be used for swimming and bathing

20 ATM: The watch is suitable for diving

It is recommended to check the water resistance of your watch regularly, ideally once a year.

	3 ATM	5 ATM	10 ATM	20 ATM
Water splashes	✓	✓	✓	✓
Showering			✓	✓
Bathing			✓	✓
Swimming			✓	✓
Diving				✓

OPERATING INSTRUCTIONS BASIC RONDA

SPECIFICATIONS

- Analog quartz movement with date function
- Standard precision: +20 / -10 seconds a month
- Energy-saving function: When the crown is pulled out, the power consumption is approximately 70% lower

SETTING THE TIME

- Pull the crown out completely (**position 3**).
The movement will be stopped to allow the time to be set to the second.
- The correct time can now be set by turning the crown (pay attention to the 24-hour rhythm)
- To start the movement again, push the crown back into **position 1**

SETTING THE DATE

- Pull the crown out carefully to **position 2** and set the current date by turning the crown clockwise
- Finally, push the crown back into the watch



OPERATING INSTRUCTIONS RONDA 4210.B / 4220.B

SPECIFICATIONS

- Analog quartz movement with date function and second time zone
- Standard precision: +20 / -10 seconds a month
- Energy-saving function: When the crown is pulled out, the power consumption is approximately 70% lower

SETTING THE TIME

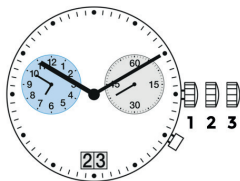
- Pull the crown out completely (**position 3**).
The movement will be stopped to allow the time to be set to the second.
- The correct time can now be set by turning the crown (pay attention to the 24-hour rhythm)
- To start the movement again, push the crown back into **position 1**

SETTING THE DATE

- Pull the crown out carefully to **position 2** and set the current date by turning the crown clockwise
- Finally, push the crown back into the watch

SETTING THE SECOND TIME ZONE

- Activation: Press the push button for at least 2 seconds (after 10 sec. the mode will be deactivated)
- As soon as the small minute hand jumps forward one minute, this mode of operation is activated
- Brief pressing: (less than 1 second) – Moves forward individual minutes
- Medium pressing: (1 to 2 second) – Moves forward 1 hour
- Long pressing (longer than 2 seconds) – The time zone is moved forward until the push button is released



OPERATING INSTRUCTIONS RONDA 5020.B / 5040.B / 5040.D

SPECIFICATIONS

- Analog quartz movement with date function and Chronograph
- Standard precision: +20 / -10 seconds a month
- Energy-saving function: When the crown is pulled out, the power consumption is approximately 70% lower

SETTING THE TIME

- Pull the crown out completely (**position 3**). The movement will be stopped to allow the time to be set to the second.
- The correct time can now be set by turning the crown (pay attention to the 24-hour rhythm)
- To start the movement again, push the crown back into **position 1**

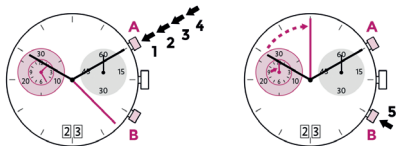
SETTING THE DATE

- Pull the crown out carefully to **position 2** and set the current date by turning the crown clockwise
- Finally, push the crown back into the watch

CHRONOGRAPH

- Start of time measurement: **Pusher A**
- Stop of time measurement: **Pusher A**
- Zero setting: **Pusher B**

Accumulated time measurement example:

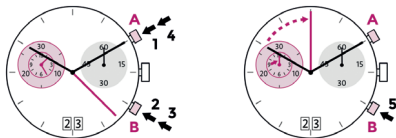


- Position 1 – Start:** start timing
- Position 2 – Stop:** stop timing
(e.g. 15 minutes – 5 Seconds following **Start**)
- Position 3 - Restart:** timing is resumed
- Position 4 – *Stop:**
e.g. 5 minutes – 12 seconds following **Restart**
= 20 minutes – 17 seconds
(the accumulated measured time is shown)
- Position 5 – Reset:** The chronograph hands are returned to their zero positions

*Please Note:

Following **position 4**, the accumulation of the timing can be continued by pressing **pusher A**

Interval timing Example:



- Position 1 – Start:** start timing
- Position 2 – Display interval:**
e.g. 20 minutes – 17 seconds
(timing continues in the background)
- Position 3 - *Making up the measured time:**
The chronograph hands are quickly advanced to the ongoing measured time
- Position 4 – Stop:** Final time is displayed
- Position 5 – Reset:** The chronograph hands are returned to their zero position

***Please Note:** Following **position 3**, further intervals or intermediates can be displayed by pressing **pusher B**

Align chronograph hands to zero position:

- Pull crown to **position 3**
- Press **pushers A and B** simultaneously for at least 2 seconds (correction mode)
- Second counter: Single step (**pusher A** 1x briefly), Continuous (hold **pusher A**)
- Align next hand: **Pusher B**
- Minute and hour counters: Single step (**pusher A** 1x briefly), Continuous (hold **pusher A**)
- Push crown back to **position 1**

OPERATING INSTRUCTIONS

RONDA 8040.B / 8040.N

SPECIFICATIONS

- Analog quartz movement with date function and Chronograph
- Standard precision: +20 / -10 seconds a month
- Energy-saving function: When the crown is pulled out, the power consumption is approximately 70% lower

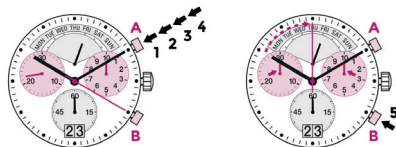
SETTING DATE, DAY OF WEEK, TIME

- Pull the crown out completely (**position 3**). The movement will be stopped to allow the time to be set to the second
- Turn crown until the day before the current day of the week appears
- Push crown into **position 2** and turn counterclockwise until day before current date appears
- Pull the crown back to **position 3** and set the current date and time (pay attention to the 24-hour rhythm)
- To start the movement again, push the crown back into **position 1**

CHRONOGRAPH

- Start of time measurement: **Pusher A**
- Stop of time measurement: **Pusher A**
- Zero setting: **Pusher B**

Accumulated time measurement example:

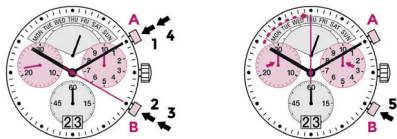


- **Position 1 – Start:** start timing
- **Position 2 – Stop:** stop timing
(e.g. 15 minutes – 5 Seconds following **Start**)
- **Position 3 - Restart:** timing is resumed
- **Position 4 – *Stop:**
e.g. 5 minutes – 12 seconds following **Restart**
= 20 minutes – 17 seconds
(the accumulated measured time is shown)
- **Position 5 – Reset:** The chronograph hands are returned to their zero positions

*Please Note:

Following **position 4**, the accumulation of the timing can be continued by pressing **pusher A**

Interval timing Example:



- **Position 1 – Start:** start timing
 - **Position 2 – Display interval:**
e.g. 20 minutes – 17 seconds
(timing continues in the background)
 - **Position 3 - *Making up the measured time:**
The chronograph hands are quickly advanced to the ongoing measured time
 - **Position 4 – Stop:** Final time is displayed
 - **Position 5 – Reset:** The chronograph hands are returned to their zero position
- *Please Note:** Following **position 3**, further intervals or intermediates can be displayed by pressing **pusher B**

Align chronograph hands to zero position:

- Pull crown to **position 3**
- Press **pushers A and B** simultaneously for at least 2 seconds (correction mode)
- Second counter: Single step (**pusher A** 1x briefly), Continuous (hold **pusher A**)
- Align next hand: **Pusher B**
- Minute and hour counters: Single step (**pusher A** 1x briefly), Continuous (hold **pusher A**)
- Push crown back to **position 1**

#MEINEBESTEZEIT

Immer die richtige Uhr zur richtigen Zeit

Bei der Herstellung und Montage aller Teile wurde mit großer Sorgfalt und handwerklicher Kunst gearbeitet. Vor allem die Veredelungen und Herstellung von feinen Bauteilen, welche bei uns in Glashütte vorgenommen werden, sind unverkennbar und deuten auf den prestigeträchtigen Uhrenstandort hin.

Sollte trotz sachgemäßer Behandlung innerhalb der ersten zwei Jahre ein Mangel an der Uhr auftreten, der auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen ist, senden Sie die Uhr bitte mit Kaufbeleg und möglichst in der Originalverpackung an unsere Serviceabteilung.

This watch is produced and assembled applying the greatest care and highest craftsmanship. Above all, the refinements and manufacture of fine components, which are made here in Glashütte, are highly distinctive and point to the prestigious watchmaking location. If, despite proper handling, the watch has a defect within the first two years that is due to a material or manufacturing flaw, please send the watch to our service department with the invoice, if possible in the original packaging.

BRUNO SÖHNLE GMBH
UHRENATELIER GLASHÜTTE / SA.

Dresdner Straße 14, D - 01768 Glashütte / Sachsen
Tel. +49 35053 32139 - 0 | www.brunosoehhle.de



WEEE-Reg.-Nr. DE 27172416